

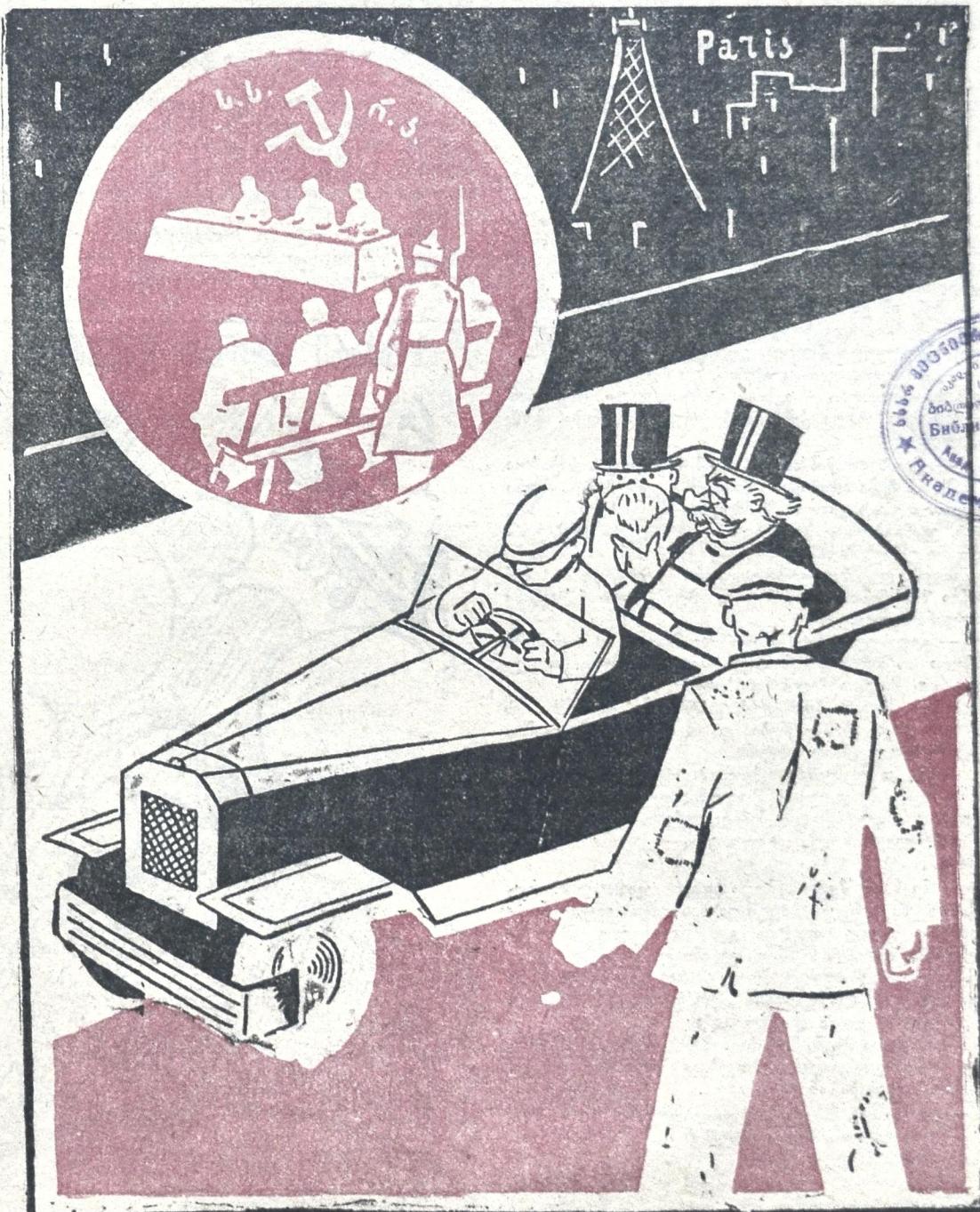
გვირა, 7 დეკემბერი 1930 წ.

№ 45 (281)

ფასი 10 კაპ.

# ტარტარზი

მავნეგადათა გეთაური—პუანკარე და ბრიანი



12 586

ვინგი გუშა: — მალე თქვენც დაგსვამო საბრა ლიდებლო სკაზე და თქვენზედაც გამოვიტანო ჟირი სეულ განაჩენს!

## 2 ეს რა მოგივიდათ. გატონო განსაკლულებო!

კაცი პროფესორი და უაღრესად განსწავლული. თავში აქვთ შვილი ტყადები და ცხრაშეტი ფაულ-ტეტი.

ზოდი და მართ კაცს შეეკამაოთ, როცა იგი ქარხნის მოწყობაზე დაგიწყვებს ლაბარაქს!

— „ჩვენი ხელისუფლება“, „ჩვენი მუშათა კლასი“, „ჩვენი პროლეტარიატი“, — ასე ლაბარაკობს იგი და ინდუსტრიალისტის შეს ფულულობს სოციშენებლობის გადონებაზე მეტის-მეტი განცდისაგან თვალებში ცრუშების მოსტინს.

ზენც გრძნობებით იქცები ასეთი სწავლების მიმართ და ფიქტობ:

— დიდ ასი, პროლეტარიატის დეჭრატურავ, გავ-ლენა შენი, რომ ეს ყოფილი შატრაზები პროფესორი ასე გულმოდგრინით გმამარტება სოციალიზმს.

ასაგებია ქარხანა.

— ამ წამომომართის საუკეთესო აღილია უნედლას ჩაითნი, იგი მომზადება სამრეწველო ცენტრით, — დაბეჭითებით ამობზე განწყველული პროფესორი და მეტრზი მცირება ირტყობს: — გეფიცებით ჩვენს ბოლშევკუტ ტემპებს, რომ ამაზე უკათვის აღილი წარმოისავენებია!

შენ, ამ დაწესებულების ხელმძღვანელის დაწინაურებულ მუშას, გეუბროვება რომ უნედლას ჩაითნი, სადაც ნედლებლი მცირეა, გირჩევენ ქარხნის ავებას.

— ამ! ფფიცავ ინდუსტრიის გიგანტებს რომ ეს აღ-გილი საუკეთესოა, — გესმის განსწავლული კაცისაგან.

ზენცება ახალი ქარხანა. საჭიროა მარქანები, მოწყობილობა.

— ეს ისეთი მარქანებია, რომ შაგიათობის საჭიროა ან ჩემი, ან ჩემი ამანაგის წასკლა ეჭირავაში... ჩვენი თველით თუ არ ენახოთ, შეიძლება მოგვატუუნ, ხომ იცით, ევენი ბურუუაზად, ჩვენი პროლეტშენებლობა ჭირიყით ეჯვარებათ...

მიღის დიღებული პროფესორი უცხოეთში. ზენ გვორია მარქანებისათვის, თურმე პუანკარესთან პაემინი აქვს დანიშნული:

— გადასდეთ ერთი შილიარდი მანეთი, ეს იქმარებს საბჭოთა კუნძულის დაბოროვებებისად და შეჩერ კუველ-წლოურად წაიღოთ მილიარდობით!

ბებერ ჭოფას ბუნკარის ნერწყედი მოხდის... ეს ხომ მისი დიდი ჩენის ოცნებაა და ამ ოცნებას ახლო მო-ზაფლში საფლავშიაც ჩაიტანს...

— ეს, კა შე მკითხე თქვენი პატივისუფათ; ეგნერა-ლური ზრაბა მზად გვყავ, პოლონეთიც მზათ ასის, ჩუ-შინებითიც... ინგლისიც ხომ ჩვენია, თქვენ ოლონდ შიგნი-დან დაარღვეოთ, ხალხი ააშფოთოთ! — ღრინავს ბებერი ჭოფა.

— მე მზათ მყავს სამოცი თასი ჯარისკაცი, რუ-სეთს ხაშტე ფაფები, ბოლშევიცებს მიწას გაუარით, — ლენინგრად შეინერ ძალი, გინერალი ლუკომსკი — თურიგვანდებულის სიამწყ და იჩედა.

ჩვენ განსწავლული პროფესორი გულში ისუტებს ყოფ. რუსეთის მუწვეველებს „ტორგპრომის“ წევრებს და ლორბლმორეული ლულულებს:

— რუსეთი ჩვენი იქნება... მინისტრები ვიწებით, შედე რუსეთი ილვალენთ, ბოლშევიცების სისტემას გა-ვაწყობთ... ქვეყნას შევმოსრავთ...

უცხოეთიდან ბრუნდება განსწავლული პროფესო-რი. ჯიბე გატენილი აქვს გენერატორის ტა „ტორგპრომის“ ლენინგრად და იმსტრუქტორით.

„წრეტერენტია, თეტრეტენტია, — ჩვენი სხია წ-ტრეტენტიაშია“, — მაავს მას ამბავი

— ძლიერ შევიძინე დაზები—იწმენდს იგი ოფლა, — ეს ბურუუაზია პირდაპირ დასაკირავია, ხელს გვაშ-ლის სოციშენებლობაში...

ბოლოს, ქრისტენის შემდეგ ირკვევა, რომ დაზგუ-ბი და მანქანები სრულებით უვარებისა.

— მოგვატუუს შეჩერენტულებმა კაპიტალისტებმა, — იგინგა „საბჭოთა“ პროფესორი, — ცუდი მანქანე-ბი გამოუგზავნია, ჩვენი შეზებლობის ჩაშლას ცდი-ლობინ — ის მაგალითი... და მუშტს, „საბჭოთა“ მუშტს იქნევს ევროპისა-ჰონი...

იაღლიში მოგვიყიდათ, ბატონი განსწავლულ პრო-ცესორი.

ჩას გამოაპარებთ თქვენ პოლიტიკაშიაზელებლოს! ას კანი რომ გმოიცავალო, ასი ქურქი რომ ჩაიცა, მაინც გიცნობს, მაინც გვიოგის, ყნოსეთი გიგრძნობს, გულის სილრმეზი ჩაგვედება და ფორმგრაფიული სისტორია გადაიღებს შენი ინტერვენციული სულის ყოველ კუნ-შეულს.

ფრთხილად ბატონი პროფესორებო, ხელიბით მან-ნებლებო. საშნელია პროლეტარიატის ჩასვა. კითხეთ თუ გნებავთ თქვენს წინა მავნებლებს.

ტრისტი.

### ზღაპარი საგარეო დეაპინგზე



— წაგლებავთ... წაგლებას!

# ე პ ნ ე ბ ლ ე ბ ი

3

(ერისთავის ამოღებულია გაზ. „პრავდა“-და)



## პ რ პ ზ ი ნ ა ც ა რ შ ი

მიყვარს კველი, კატრი, ბური, —  
კოხვეთ დამიგდოთ კველამ ყური,  
მოვარე არე-მარე  
და მოვნახე მუანკარე.

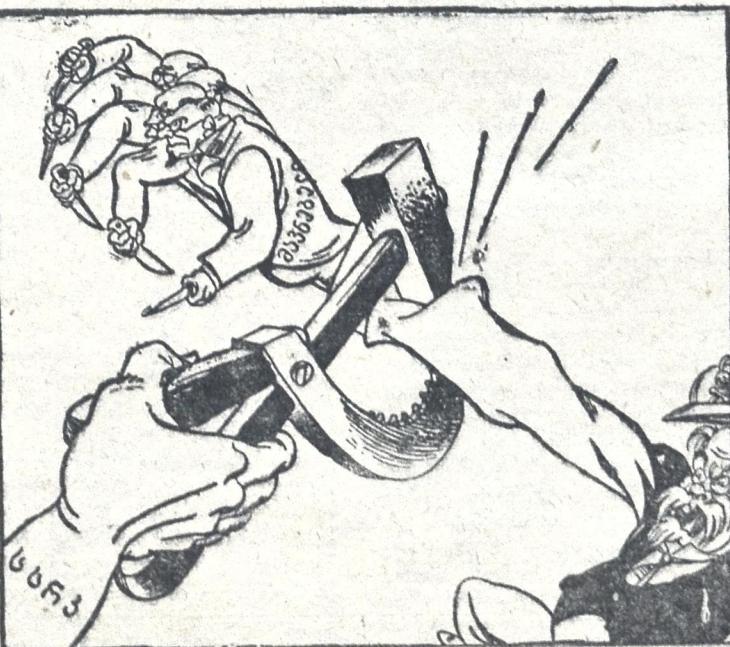
ენა ფლიდი და ორპირი,  
სიხსლით ჰქონდა საფხე ძარი.  
ტანკე ეცვა შევი „კლოკი“  
და მიერთოდ მას მოლოქი.

— მავნებელთა ძღვენი არის! —  
მოვახენე ენა მწარედ,  
ქუდი მაგრა დავიხურე  
და მოკურცხლე უცმად გარედ.

— შეჩერდით! — მომაძახა,  
დაბჩინა ბრაზით ხახა,  
(ერთი მაგრა გამეცინა  
ამიგარდა: ხა, ხა, ხა).

დე დამცინეთ რომ ჩავარდა  
რაზინი და პრომპარტია.  
მე რა უთხრა თქვენს „გვემუქს“,  
ეს მას რომ არ აძარია!

დგომა



მავნებელთა ბრჭყალები და  
საბჭოთა „ბრჭყალები“

## “ԱՌՋՎԵՆՆԵՐՆ”

Digitized by srujanika@gmail.com

კურნეში გახლდით.

ჩამოთვედა ძღვლებისა და მიმუნების დემონსტრაცია, ცერენტრული და კიბრის მცხვრევა, „სასაქვლილო“ არგოლებში ხრომა, მხიარულ მუსიკოსთა ტურნე და სხვა.

ପୁର୍ବକ ଅନ୍ତର୍ବାଦୀକେ ପାଇଲା,  
ହିନ୍ଦୁମଳେ ଶୁଣିବାପିଲେଇପି ଫିଟେଲ,  
ପ୍ରୋ-  
ତ୍ତୁଲ, ଲୁହାଙ୍କ, ତେତାର, ମଧ୍ୟବନ୍ଦେ ତୁ ନେବା  
ପରିବାରପ୍ରସାଦରେ  
ପ୍ରେସରିଲାଲେ ଫୁର୍ରିତାଗତ ନ୍ୟୁନ  
ଏକାଏ-  
ଲୁହାପୁଲା.

კირკვის ენაზე ამს ჯამბაზი ეწოდება, უბრალო ხალხი მის უცხოს სატყვით ქლოუნადაც ისევნიებს.

ହୁଏ ଏବଂ ଜ୍ଞାନବାଦିମତ୍ତୁ ଧ୍ୟାନିଷ୍ଠୁମ ତାଙ୍କୁ  
ଜ୍ଞାନବାଦିମତ୍ତୁରେ.

ଜୟ ରାତ୍ରିରେ ମାଝରୁଦୀନେ ଜ୍ଞାନିତ ଫ୍ୟାଲୋ, ଫାରସ୍ତୁରୋ ତାଙ୍କେ ହୁଲାପ ଶୁଣି, ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣରେଖାଲୟ ବାହୁରୁାଗେ । ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ପ୍ରାଚୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଫୁଲିବିଲୁ ଯେ ସକ୍ଷମିତିରେ ଫ୍ୟାକ୍ ନିଶ୍ଚ ଘେରାଇ ଥିଲା ଏବଂ ଲା ନୀରଦଳଙ୍କ ପ୍ରାଚୀବଳୀ ପରିରୂପିତ ଗାନ୍ଧିଯାବାଦୀ । ଅବାଦା ସକ୍ଷମିତିରେ ଏବଂ ଜ୍ଞାନିତ ଫ୍ୟାଲୋରୁ ଏବଂ ପରିମିତିରେ ।

କୁଳକମ୍ ରୀଶି ଲାଗୁକରା. ନ୍ୟାପୁଣ୍ୟକ  
ଦ୍ୱାରା ପରିହାରିବା.

ჯამბაზი კი გაუკეიმნით იდგა არე-  
ნაზე და ამ ოვალების ისე არყებდა,  
როგორც დედის ჩაქა.

— პროფესიანები!

შესახებდა იგი დრო და დრო, სანმ თვალით და ტაშის გრიალი არ სწყდებოდა.



© 2006 by Pearson Education, Inc., publishing as Pearson Addison Wesley.

ოვიაციებათ გადაიტეა.  
შამბაზი ისევ არენაზე გაიჯვიმა  
გამარჯვებულ ყვინჩილასაცით და.  
— პროფესიალები!

— ଓନ୍ଦନକୁଟୁମ୍ବୁଳସବୀରି:—  
ବାନିକବନ୍ଦୀ ଏତରିକ କେବଳଶି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
ଙ୍ଗଠିତ:  
ଏହା ପରମିତା ବ୍ୟାପକତା, କୁଣି ଯି କଥା-  
କ୍ଷୟାପନରେ ହୀ ଏହା, ଉପରିହାଲେ ଜ୍ଞାନିକିର୍ତ୍ତିଆ,  
ଶାରୀରାତ୍ମକ କ୍ଷମେଣିତି ବାନିଶି ଉପରିକ୍ଷେ-  
ପାଇଁ ଏତ୍ୟାକୁଥିଲି: ବାନେଶ୍ଵରିତି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
ଅପାରାପିତ: ଏତୁରାଙ୍ଗୁ କ୍ଷେତ୍ର, ବେଳନ ନୀରା-  
ଦାନ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯେ ବାନିକିର୍ତ୍ତାକୁ, ବାନ-  
ିକାର୍ପ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ କିମ୍ବାକିମ୍ବାନିଲାଇନ୍, ଏହା

„შეუფლებელია ჯამბაზზე სიტყვა: „პროფესიი”, მაგრამ სათავო-ლოდ იგი ვა შემთხვევაშიც არავის მანაჩრა, შეუფლებელად იგი მანც არავის ეწევნება.

შეგრამ აი, მეორე დარბაზი! ცირკუს არა, სისამართლოსი, პროლეტა-ჟული ტრიბუნალის.

სკონაზე — "6 ავგისტი პროცესო-

ନ୍ୟେବି, ଓଡ଼ିଆ-ଓଡ଼ିଆଟାଳ ଫିଲ୍ମର ଶ୍ରୀଦୂତ।  
ସୁନ୍ଦର ଶ୍ରୀମତ୍ତ୍ବେବ୍ରାଜି ଗନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ୟରୀ  
ମହାରାଜା ଓ ପ୍ରକାଶନ ମହାରାଜାରୀ ଶ୍ରୀରାଜି  
ପୂର୍ଣ୍ଣାଙ୍ଗ ରୂପୀରେ।

და როგორ გვინიათ? გისდა სისარ-  
გიბლეთ?

ୟୁଗର ଲାଙ୍ଘଫ୍ରେ ଏହି “ମାତ୍ରିବ୍ୟୁତୀଶ୍ଵର”  
କେବୁଥି, ନିର୍ଭେଣାର ଦ୍ୱାରାପାଇ, କିନ୍ତୁ ତା-  
ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ସୁଶୀଳ ହାମିକାଶେବୁଲ୍ ସାତବ୍ୟୋଲ୍ଲାପିନ୍  
ଦାଖିଲିମା କ୍ଷେତ୍ରର ଲାଞ୍ଛନକାରୀ ପରିଦି-

კუველაფერი ეს შეიძლება დღიურა  
ცადასხრო და სასაკულტო იყვენს, რომ  
საჭურაო არა, და პროფესიონალ  
პისჩევისათვის შინაღებ-შეხამებუ-  
ლაც. მაგრამ ერთი მთავარი პირობის  
ცოდნა კი მაინც საკულტო ულორა  
პროფესიონალთა კუცისათვის, რამდენა-  
დაც დაბრძანებული არ უნდა იყონენ  
ეს პროფესიონერი: სხელდომბ, მა,  
რომ საცხოვო კავშირის ტერიტორია  
ცირკის არენა არ არის, ხოლო მა-  
ლიონ მუშათა და კოლექტივისტ-  
გლეხთა უსასწრები შემოქმედებითი  
ენერგია საჯარიბაზო ონებისაგან რა-  
ოდმა არ მისამართი.



(06. სურათი ზეგმილ)

— ამ ფრინველების გადაფრენა  
ჩვენი მანდატების გაფრენას მაგო-  
ნიბს!

— ეშნ! ამათ ჩა უჭირო! გაზაფხულზე ისევ მოფრინდებიან... ჩვენი მანდატები კი არახორცის!

# 20 30 20 10 20 10 5

აქავი წერტლის, — ყოფილ განვის ქუჩის, — ერთ-ერთ საბამზას სახლის ეზოში ჩამდგარიყვენ რიგში დიასახლისები რაღაცას მოლოდინში. დროუგამზევებით რომელიმე მათგან გამოვიდოთ რიგიდან და გაეშურებოდა ალაყაფის კარგისები ამბის გასაგებათ, — მოდებდა თუ არა ის, ვისაც ელოდებოდენ.

ერთი ისეთი დაზერის დრის მშევრავება მოაშურა რიგს ხმარით:

— მოდის, მოდის, მოდის!...

რიგში მხიარული ჩიქილი შეიქნა.

ცოტა ხნის შემდეგ ეზოში შემოხიგინდა ბოსტნეულობით და ხილულობით დატეირთული ურემი, რომელშიაც ვირი იყო შებმული.

სანამ ნოჯრები გამოსალავებდენ ბოსტნეულობას, სანამ მოაწყობდენ სასწორს და შეულებელდენ ვაჭრობას, ვირი მოწყენილი გამომეტყველებით ათვალიერებდა მორიგებს.

ამ დროს ეზოში შემოვიდა გლეხი კურტნან ვარით, რომელსაც გადაკიდული ჰქონდა ხურჯინ გამოურკვეველი შევინადებით.

მუშკობის და გლეხის ვირები მხიარული ყრიყანათ მიერალმენ ერთმანეთს:

— გა-ა-მა-ა-ა-რ-ჯო-ბა-ა-ა.. მეგობარო! — შეღრიალა მუშკობის ურემში შებმულმა ვირმა წაკისელ კურტნან ვირს.

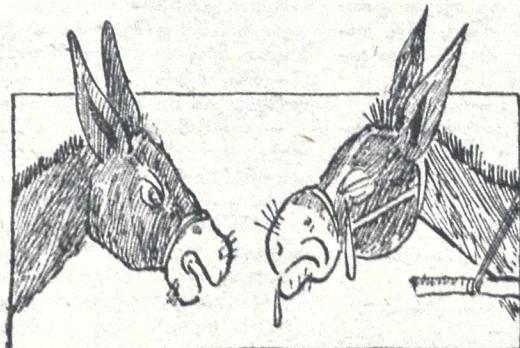
— გა-ა-ვი-ი-მა-ა-რვეგოს, მეგობარო! — ლრიალითე უპასუხა წაკისელმა ვირმა.

რამდენა ხნია არ ჰქონდებორისართ არცუროთ წაკისელი ვარები, — რა დაგემართათ, რათ არ ჩამოდებართ თბილისში?

— რატომ ჩამოვიდეთ, როდესაც ჩამოსატანი ალარაფერი გვაქვს? წინეთ მხოლოთ მაშინი ჩამოვქონდა, რომლის საფასურითაც ლვინით ილეშებოდნ ჩენი პატრონები. ეხლა კი ლენიონ ალარ იშოვება არსად და ამარო მაწინს თითონ შიორომევენ!

— ნეტავი თქენენ, — მოსკვენების დრო დაგდომათ და კოლექტიურათ წალახის ძოის შეტი საქმე იღარა დაგრჩენითა!

— მითომ თქენენ, ქალაქელ ვირებს რა ჯაფა გადგიათ?



— ნულარ მეტოხავ, მეგობარო! ისეთი დღე გადგია, რომ დაბადებას ვიწყველით!

— რა დაგემორთათ, მეგობარო!

— და დაგვემართა და ცხოვრება შეტის-შეტათ მოსაწყენი შეიქნა ჩენითის. მართალია, წინეთაც ამ ბოსტნეულობით და ხილულობით დატეირთულ ურმებს

გატარებდით, მარა მუშაობა მხიარული და მტავალუეროვანი იყო მაშინდელ კინტოების ხელში. ხნი ალმარის შეულებოდით, ხან დაღმართში ჩაეჩრივნდებოდით, ხან წელ წავიდოდით, ხან ჩქარა და ხანაც ერთ აფვილს შევტერებოდით ცოტასნით დასსევნებლათ. კადა ჩენი ნაბიჯი შეკვიპილი იყო ჩენი პატრონი კინტოს ხემირიძით, მოსწორებული სტრუქტით, ბაითების ღლანით, რომლების დროს ჩენი შეტერებული შოლტის ტყლა-შუნს სიმწვევე უნელდებოდა! ეხლა კი არ, ეს უაფალი გაქრები, რომლებიც გაბრახებული არიან იმითი, რომ მათ საკუთარი საყიროები გაუსუმეს და მუშკობის ნოჯრებათ გაბაზეს, ჩენი შეტერები იყრიან ჯავრს. საწყობიდინ ცემა-ტყებით მოვაქტირებენ ურემს საბამზის სახლის ეზოში, ან ალაყაფის კარგბართ და ედგევართ აქ მთელი სათოობით. კილვ კარგი, თუ ამინდი კარგი, შავრამ ცუდ ამინდში კი ჩენი ისცოდვე უპატრონო ძალაც არ არის!..

— ვა-ა-ა! — შელრიალი წაკისელმა ვირმა. — ეს მატლა რა უცნაური დრო დაგდომით ქალაქიც ვი-რებს! მერე და რატომ ხდება ეს უთავობლობაში

— ე-ე-ე-ე! — აბა რა ვიცი, რატომ ხდება! ეს ჩენი ვირებს კი არა აღმაინებას ცერ გაუგათ!

— ალბათ სავარი დასახების და შესაფერ სარტყების შევნი შეტის-ტეტად ხელი შეიქნა და ამიტომ იძლევებული არიან ცისქევეშ ივიტონ?

— ე-ე-ე! — შენც ლაპარაკი რაღა! წინეთ თუ ათასობით დარაბები კერძო ვაქრების ხელში, ეხლა მუშკობიშა ჩამიღებიმე შეული ველარ ამოვა? კერძო ვაქრები მოისცნ, თეარა დასახები ხომ დარჩენ!

— ალბათ ის უფრო ძერი ჯდება და ეს რაფი და ამიტომ ამჯობინებენ ასე?

— მოდი, ვინგარიშმათ! ამ ერთ ურემ ბოსტნეულობას და ხილულობას უცვევალთ აქ მთელი სათები მე და ეს სამი ნოქტები. (ჩენი აქ მოსტომდე რიგში მდგომელებზე არას ვიტყვი), ვთქვათ, ეს ნოჯრები იქაც, დახურულ შენობაშიც საჭირო იქნებიან. მარა მე არ ჩენი ურემს ხომ თავასუფალი ვაქრებოდით ციირით მოტანის შემცირება და სხვა საქონის გადაშილება შეგვეღლებოდა. მოთხოვნილება კი დიდია გადამზიდეველების!

— შეიძლება მიმშმარებლისათვის იყოს ეს უფრო მოსახურებელი და ამის უწევენ ანგარიშს?

— შენც არ მომიკვდე! ვირის ლაპარაკი რომ ესმის დეთ — ვეითხავდით და ნიავედი, თუ რა პასუხს მივალებდით მათგან! ვისოდის არის აბა სასიამოვნო ღლიადან ვარები იმის კოხები ძებაში იყოს: გაიარა თუ არა ზენავთემ, მერქევეტ, მებოსტნე-შებილები და სხვა. ის არ ურა ჩენისათ, რომ გარკევით ციოდენ, — რომელ დასახული, ან სარდაფში მოიპოვა ყოველივე ესენი და ვაჩა-ზღვრულ სათობში იქ შეიძლება შათო შელება?

— მაშ რაშია საქმე?

— აბა რა ვიცი, — აბაშია ვირების ენა არ ესმის მუშკობის მუშკებს, რომ გადაეციოთ ეს უთავობლობა და თითონ კი ეკრ ხელებიან!..

მაგრამ გამინდა წაკისელი ვირის პატრონი, რომელსაც ბინებზე ჩუმათ უდივ გამოიდა. ჩამოტანილი რიც ჰქონდა, — „ჩოქში!.. შესძინა თავის ვირს და შეა-არულოთ გაუდეს გზას წაკისელისებრნ.

უნდა გვარათ, რა შეურის თავლით უცემროდა ეჭვი დაზინდილი ვირი მიმავალს!..

6. 3—11.

## “. მ ე ი ა ი ”

— ჩემო ლავრო, მიშველუ ასმე,  
გამავ ზაქნე საღებ.

— რა თანამირბობა გინდა, რა  
შეგიძლია?

— ჩემო ლავრო, ჩამომითვალუ  
რა აღაილები გაქნს და მე შევასწევ.  
ამ ზეპირად, როგორ გიასხია!

ლავრონტიმ ერთი დასტუ ქათალ-  
ლი გადმოიღო და ხმა მაღლა წიმი-  
კიათა:

— მიწა - ტყის კაცშირი ითხოვს  
ტყის მცველეს...

— რად მინდა მაგი! ნადირი კი  
არ ვარ, რომ ტყები წავიდა!

— სააღმშევებლო ბიურო — ერთ  
ინკუნაბუს და ერთ ტეხნიკს აღმშე-  
ნებლებს...

— არც მაჯ მინდა, დაღუშე, ჩემო  
ლავრო.

— ჯანმრთელობის კომისარიატი  
— ექიმი პროფესიაში სამუშაოდ.

— ამ! სწორედ ედა საჩემო საჭ-  
მე... სხვა არ მინდა, ჩემო ლავრო,  
ხელობაც სუფთა და პაწია პრაქტი-  
კუ ქე მაქნს. ხინ თვე გმუშაოდა  
აბნულატორიაზი დარაჯად. ვინ  
მოსიულის ჩემ თვალწინ რამდენ  
ავადმყოფს გაუცდია. დღესვე წავალ  
სამუშაოდ, კველა ავადმყოფს ვერ  
მოვარჩინ (ლმურია არ ვარ), მარა  
ზოგი თავისითაც ჩრება უკეთოდ და  
მე რა გამჩენი გამიწუება, რომ  
ჯველა მოკვდეს.

სოფელი, სადაც გმუშაობ, მიუწყ-  
ებულია. ერთი ორ კლას დამთავრე-  
ბული ქალია და ისიც (ჭეირის ზევით  
იწევს. გვმინ ერთად გისტედია სა-  
ავალმყოფოს ბალში და ხელი მისკვნ  
გავაკრულ თუ არა, წამოხტა და მო-  
მიძინა: როგორ არ გრიჭევნია, ასთე  
უკაბდ იწევდ? — და წავიდა. (ცერ  
გაძმინა — რა განსხვავებაა ეხლა  
დაუწიებ თუ უფრო გვიან).

გუშინ ჩემთან გასასინჯათ თოახ-  
ში შემოვიდა მოუკუნტული დედაკა-  
ცი და მითხრა:

— შეილო, ღერითები მოკივივ, მა-  
ხველებს კიდეც. სახსრები სულ მო-  
დუხებული მაქნს. დღილია რო ადგევ-  
ხი, ძვლებს სულ ჭაბა — ჭუბი გაქნს.  
მეველიცა მაქნს... ბორივებსაც მაჟ-  
რის...

— კირი დედი, კარი... მოკლედ,  
რომ ქორევათ, სულ კველაუერი  
გრძეოდა, არა?

— ჰომ, შეილო, ყურსაც მაკლია.  
ჩემი კაცი, რომ ჩამიძინა, მანამ ათ-  
ჯერ არ გამიმეორებს, მანამდი ვერ  
გაიგებ ხოლმე. ცოტა თველისაც მაკ-  
ლია, ქა ხეთი წელიწადი იწება, რაც  
ნებსში ძაფს კველი უყრი.

— გაფრთხ დედი, გავიგე. კარი,

## ს ა ს ა ხ ლ ე შ ი

საკარის ნაციონალი  
სამ ნაც მარტი გვარავისა



— უკაცრიავად... აქ წინეთ ჩეუნიმთავრობა მიხა ცხაკარა იყო და, ეხ-  
ლა ხად ბრძანდება თუ იციო;

— ასეთი არც ვიცი; ნია! თავი დამანებეთ..!

გვყვავა, ის, ეხლა მოგვემ მე შენ  
ფუნქცილს, ცოტა შესარ იქნება დას-  
ლევად, მაგრამ არა უშესქ რა, დი-  
ლა ხილამის გადაყლავა. — და გა-  
მოვუწერე ქიანებინ.

— შენ რაღა გრტივა ქალია: — შე-  
ვევითხე შემსულ მაბარგაზედა  
ქლო.

— მე? მოტერინინ კია: მაგრამა  
უნდა გითხოვ, რომა შევლია არ შეავს:  
ეს სამი წელიწადია ჯარიდაწერილი  
გარ და არ ვიცი რა მიზეზია.

— თქვენი ქმარი ახალგაზრდაა?  
— იყენია, რომა რკინის გაპტე-  
რიას ქილითო....

— აღმათ თქვენ შთამამაკლობით  
უშეილონი იქნებით.

— როგორ თუ მოამაგლობით?

— ისე, რომ თქვენ მამის, პაპის და  
მამის მამას და პაპის და სხვებს შეი-

ლები არ ეყოლებოდათ და არც  
იქნებ გვყოლებათ.

— მაშინ თუ შეილები არ ეყოლე-  
ბოდათ, ჩევ აიდან გაუწინდით?

— არა, თქვენ შეილებს და შეი-  
ლოშეილებს არ ეყოლება შეილები.

— თუ ჩენ შეილები არ გვეყო-  
ლება, შეილიშვილები საიდან გვე-  
ყოლება? ფინანს კოფილხაზ და არა  
მეინი! — მითხრა და წავიდა.

თანდათან ეს სოფელი კეუზი  
მიჯდება, არა უშესქ რა, შეიძლება  
ქაცი გიეროთს. ორ კლას დამთავრე-  
ბულის ბარიერი, გული უკე მბრუნე  
ჩემსენ, რადგან სხვა გასაქანი არ  
ჰქონდა.

სოფელში თანდათან „ქაი დობ-  
ლური“ სახელი მოვიხევევ.

— ვიდი, დიდი ნაწარელი გაცი კა-  
ლად იყოს ე ჩენი ლობტური. —  
ამინავენ სოფლებში ჩემზე.

იგი.

# სასახლითო

(გათომი)

— ჩემია, ბაორნო მოსამართლევ, და ამა, როგორ მოვთქმებ მაგან მიისაკუთხოს. ექვს წელიწადი უცხოვრობდით ერთად. — მოსამართლება სიცილის ვერ იტავდები; ვექილს გასნილ პარიფერში ჩაუდგია ცხვირი და ხევინგებს; მღვევანი ტვარისაზობის იფარებს პირზე; დარბაზი მუსელზე სკდება სიცილით.

— ამ საჭირო მხიარულებას მხოლოდ სამ პიროვნება არ იზიარებს. ერთია საშუალო ტინის ახალგაზრდა, რომელიც სასამართლოს წინაშე დგას და „თავისი საკუთრების“ უქა დაბრუნებას თხოვლობს, მეორე — თავახსრილი და ცერტასული თხელი ტინის ქალი, რომელზედაც უთითებს ყმაწვილი კაცი და ისაკუთრებს. მესამე კი — ქალის ქარი.

— რა ჰქვითა შენ კოლა? — ეკითხება მოსამართლე მომწიგანი.

— სირანუშ... სწორედ ეს არის, მე მას კარგად ვიცნობ, ექვს წელიწადს ერთად ცხოვრისტდათ, შეცილებიც გვყავს. მერჩე მიმატოფა და გამეტება.

დარბაზი ისევ სიცილში სკუფიავს.

— თქვენი სახელი რა არის? — ეკითხება მოსამართლე თავდახრილ ქელს.

— ანიკ!

— სტუუის, ბატონო მოსამართლევ, სტუუის, სირანუშა ქვა, სირანუშა! — ამ ისევნებს მომწიგანი.

— თქვენ რას იტყვით? — ეკითხება ქალის ქმარს მოსამართლე.

— არაუგრიც არ ვიცა რა ვთქვა, თხის წელია ცოლი 17 წლის იყო, ყველ შემთხვევაში ნაშეცილოსნობის მიგას არაუგრი ეტყომილა; გელა ერთი წელია რაც ეს თაღვაზრდა შემომწინდა — ჩემია ეს ქალია, — და, მართალი უნდა გაიხრაოთ, არც კი ვიცი — ჩემია თუ მიერის! — უპასუხა მან.

— როგორს გვიყოფა, როგორს! — დაიძხა ვიღაცმ და სიკილის ირმოტრიალი ისევ დატრიალდა დარბაზში.

— რით ამტკიცებ, რომ შენი ცოლა? — შეეკითხა თავტევდომარე მომწიგანის.

— როგორ თუ რით! იმით, რომ მე მაგასიან ექვსი წელი მიცხოვრია და ქალს მოუბრუნდა, — სირანუშ, სოქვა, რომ ჩემი ცოლი ხარ. წუგრტევნია, მაგაზე უკეთესად შევინახავ. არაუგრის არ მოვაკლებ.

ქალმა ტიჩილი მორით.

— რა გრძდა შენ, ჩემო ძმაო, მოვცემ რა თას შენითს და დამითმე. ჩემი ცოლი — მიუბრუნდა მომწიგანი ქლილის ქმარს.

გეგი ინი გული

1



— კაცო, ხომ არ ვაგიუდი, უეხით მიდიხაზ ქალაქიდან ვორცი? — არ ვაგიუგინია: „შორი გზა მოაძრი, ზინ შეცილებით მიდიო.“

— იმა თასია მნენთი შე მოძევა და შეიღებინათ დავითობი, შე უბეჭდორის... დაიძხა ერთმა.

— ვე სულ უფასოა დაუუთმობი! დაიძხა მეორები.

— მე, პირებით, უულსაც დაუთავებ — დაიძხა მეორე და სიცილის ტოლეგით მოედო დაბაზუს.

— მე ამავე მოწერდა იმ სხლის, ისისა მოწერ, სისას ფურულება ქალები, შეიდი ვეუბინი და აუარებელი მდინარე და ბოლოს მომწიგანი უარი ვთქვა სასიყიძეზ, გინაიდან ვერ დამტკრიცა, რომ „ანიკი“ ოდისემ „სირანუშა“ ყოფილობის და მისი საკუთრება. როცა გამარჯვებული ცოლებრი გარედ გამოვიდა, ასაღაზუდ და მომწიგანი უკან აედევნა და სახლადე მისღება.

— რა ბედინის ქალია! — ამბობდა ელპიტე ქარების შევილი, — იმა კაცი აკავეს თავს იმ დროს, როცა ჩემსკებ ერთიც არ იხედება.

როგორც გამოიჩინა ღინიშნულ საშეზე კიდევ საჩიცარიშვილია, „დაზარალებულს“ და ისევ უთხოვია — მიესავოს მას აღნიშნული ქალი.

კ. მამოლი.

ე ქ ი მ ე ბ ს  
ნანერვილის, მამულირიას (სამტრედია) და კავაბაძეს (დიდი ჯიხავიზი).

ბოლმა ასაც არ მასევნებს და მისივას გრ ვაზამოსაზღვა, რე თუმანი რომ წაოლით, გვად ღორიეთ რეა აბაზად?

მართალია, შეტა თოლივით, მაგრამ იხტეა შეიწარეთ და „სამაღლო“ გაზი / გამულს თუმან ნაკლებ დაგხმარეთ.

კავაბაძე, შენც იდათონ რომ გორებებ, მერქევინება, — მაგრა რაღვენ შენც იყვავ.

არ ვასტრო, — გარებულება.

ოცეც, უნდა ვსოდა, არა ხერხდომა სიცუა შეუდან დასულებულა:

— შეც შეუდან გლებს ქოთონი მესამეჯერ მოსაწერდა.

ოცე ათი ჩაიგები უძლებელი კუჭის გასაძომიაც;

თა ამოილი: აქ მოკიდეთ აა მე იქ ხალხა — რის ბოლომაც.

ავაღმოსიერსაც რომ ს-ნიავილით, ირნებრით, ალად შევად კის... მაგრამ თუმან რომ ანაზა შემთ, მაგდენ გოჭებს ვინ დამადებს?

დარბაზ.

# “განდეგილი”

(ილია ხელი)

ქსოვ. ყაზბეგში ბლომად არიან შოკა ლათებული შეფას ყოფილი მოხელეები, რომელიც მსახურებინ სხვადასხვა დაწეს შეულებელი. ჩათი უარყოფითი მუშობა არა ერთხელ იყო გამოაშენავებული”.



ხად დიდებულსა მთასა შეინკარნა  
რაბბინ, ანწინი ვერ შეებიან;  
ხად წვიმა-თოვლი უინულად ქმილნი  
მზისან აროდეს არა დნებიან;  
ხად უდაბურსა მას შეუძროებას  
ჯერ შეუძლებენი ვერ შეწვდებია;  
ხად ჯავათ მეტის მოხელეოთ შეირ  
შორელ მცხოვრებთა სისხლს უდენია, —

იქ არგანაბდ ხაბკიანსა,  
უაუილი ხალხი შეკედლებია, —  
მანი, რომელთ ხალხია დათურდებინ  
შერება უმშენებდა ჩინ-მედლებია.

შეჲედებულიათ და დაუთმიათ  
„საიქონოდები“ \*) ეს „საქაო“.\* )  
განშორებაან ვით ცოლებილ ხადგურს,  
„თორებმ გვიცნაბენ ვინც ვართ აქაო,  
ხად ძევილი ცოლება კაცს მუდამ სხევნის“.  
(ცოლება კი ზურგზე უამრავა...  
ო, ვინ დათვალით თუ მთ რამდენი  
აქვთ ჩადენილი საქმე შაგია).

\*) იღულისბებება — მთა, სოფ. ყაზბეგი.  
\*) იღულისმებება — ბარი, ქალიქი.

განშორებაან ... „უა-უალელს“  
და სოფელ უასებას შეკედლებიან.  
მათ არ აკლიათ სიტყო პირისა,  
ცეკარი, ბატყანი და დედლებია,  
განუდევნიათ მუშა და გლუხი,  
დადრმიათ ფაქრი, წადანი.  
დღე და დამ ლინი, ციცა, სიმღრა,  
მათ უჭამიათ ტკბილად ხალილი,  
ბლომად არიან სამშედლის პირი  
ფეხისნა თუ კავალერია,  
მაგრამ აწი რა? მთ თავს დაესხა  
ჩეენი კაბუქი კავალერია”. 406.

## ს ა მ უ შ პ ი რ ა მ მ ე ს ტ 30 რ უ ლ ი

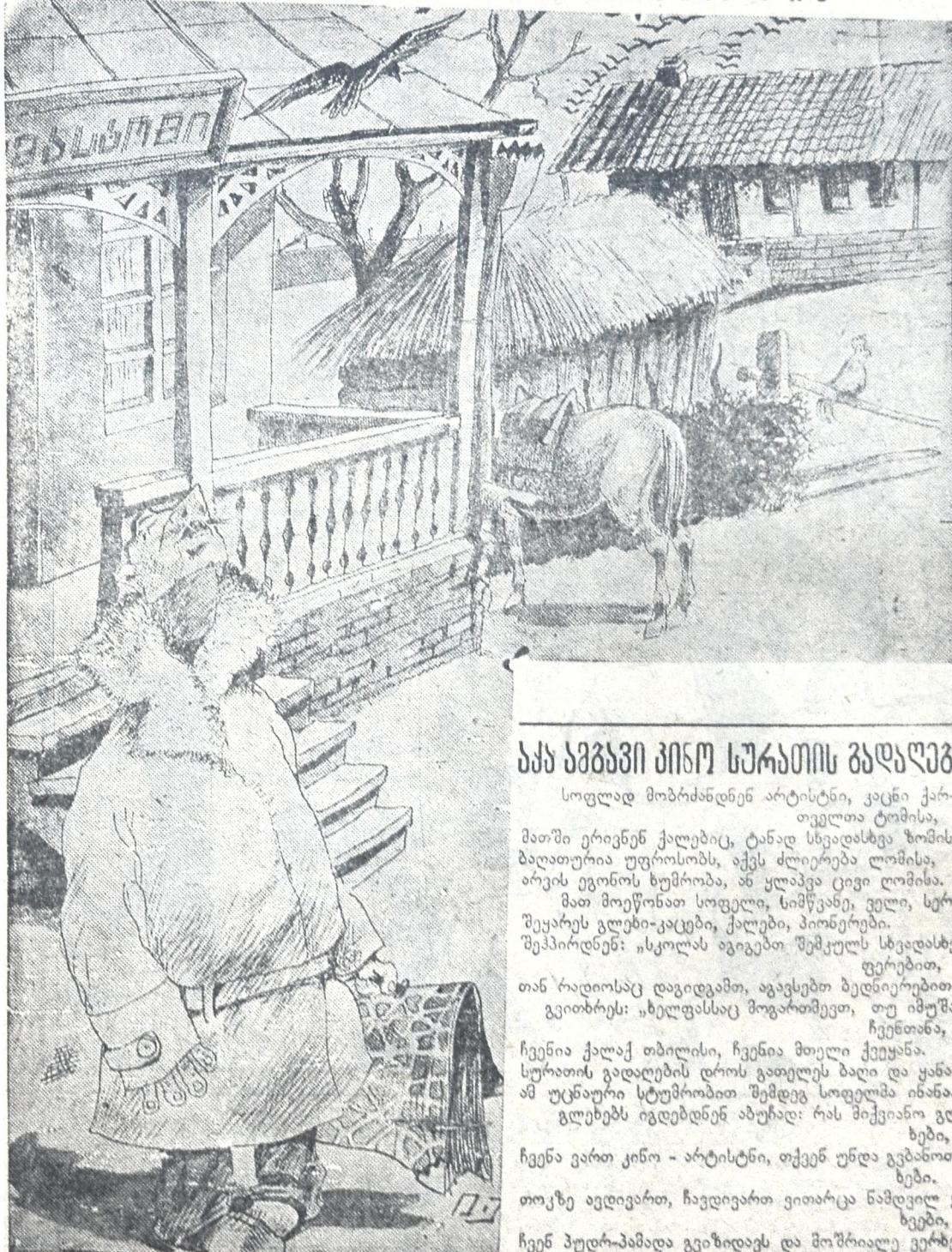
იმ დღეს ბივილე წერილი  
სოფელში წასულ მისახან:  
„ბევრი სიკეთე გვამზრია  
წარმულ წი პერიასაგან!

მოლოდ მარტოლენ წარსულით  
ამდროში ვინ-ლა ფასტება?  
კირგ იქ-ჟა, თუ რომ მა-შეკიპი  
ნაკლოვანობებს მცკადაა!“  
კეთილ არს ეს მშენ სურვალი  
და, ალბალ, გამოადგება  
თვეთ მისაც, თუ გამწირების  
მუშეობიც გზას დადგება.

მაანც რომ საქმე საერთო  
ძალებით გამოვაკეთოთ,  
მოდით, ეს ნაკლოვნებინი  
ჩეენც იქვე, დავაკომერეტოთ.  
დაუკარ, ჩემთ ქაბინჩავ,  
ძინკელ „პიტი-აუტისთ“!..  
გა, თუ მუშეობის ქანება  
ნოკენებს შინ მიაქვთ ფულობით,

და მიტომ კილოგრამბით,  
ჩენერთის არ ჩიხაბა, აღარა!..  
გულა დაწუტა სიკრუებ,  
შეუბლი კი დარბამა დაღარა...  
ვიცა, ზომაზა მოგვალგა  
და გაგვატებება ბუხარი!..  
ვინ შეილაგა მუშკოპში  
ეს ჩარჩით ნაყირ-ნუყირი?!.  
სლერან უსაქმინდ დალებში:  
„თავის იმინდ ჰერინათ...“  
თავერ სთხოვ, ერთხელ სამადლ  
დამპალ ხილს მოგიწონიან...  
თუ არ მოჯერი, რაცა ვთქვა  
მიდი და ას ქა მოხარი  
ჯერ არ მსმიშნი უხეში,  
როგორც მუშკოპის ნოქარი!..  
ასე ქსოხვე, მტკიცა უარი,  
მცნო კოსტერიკის ხამბადა,  
— ინგერ, რამდენც გინდათ,  
დუბი და ტუჩის „პამადა“!..

თქმულა მუშკოპის ნოქარზე  
ეც სატეპვა, გადაკრულია:  
„რასაცა შესკამ, შენია,  
რაც არა, — დაკარულია!..  
მიტომ ვერ ნახვთ დღეს ჩეენში  
იმაზეც სამასხაროებს,  
რაც ნორებისგან დღენი სკირთ  
მუშკოპის გრძელ-გრძელ თაროებს!..  
სახილე დუქნის მივადეს,  
თვალში შემტკო ჩინგარი:  
სალის წილ, უხევლ უჭარა  
დაბეკილი და დამპალი!..  
სდევას იაპონურ ხურმის მთა,  
ვით საქონელი „გრანიტი“;  
თუმც თქმულა ვისხე რომ „ნურმა,  
მან, რა ხილია, რა იცის“?!.  
სდევას ნოქარი და სოელებს დახლში  
ლილიდან დაღაბებაზოს...  
მაცალე, შეკილო ნოქარო,  
მუშკოპის წერითა კოქმანდის!.. ანიხოვე



### აქა ჩაგავი პირო სურათის გადაღება

სოფლად მობრძანდნენ არტისტები, კაცები ქარ-  
თველთა ტანისა, მათში ერივნენ ქალებიც, ტანად სხვადასხვა ზომისა.  
ბალათურია უფროსობს, აქეს ძლიერება ლომისა,  
ირვის ეგონის ხუმრობა, ან ყლავება ცივი ლომისა.  
მათ მოწინათ სოფელი, სიმწვიერე, ველი, სტრები;  
შეუაწეს გლეხი-კაცები, ქალები, პიონერები.  
შეკპირდნენ: „სკოლას იგივებო შემკულს სხვადასხვა  
ფერებით,  
თან „რადიოსაც დაგიდგინთ, აგავსებო ბეჭირერებით“,  
გვითხრები: „ხელფასაც მოგარიშევთ, თუ მიმუშავებო  
ჩერენთა,  
ჩენია ქალაქ თბილისი, ჩენია მთელი ქვეყნა,  
სურათის გადაღების დროს გათელეს ბაზი და კანა,  
ამ უცნაური სტუმრობათ შემდეგ სოფელში ინანა.  
გლეხებს იგდებდნენ აბუსა: რას მიერინო გლე-  
ბები,  
ჩენა ვარო კინო - არტისტი, თქვენ უნდა გებაბით და-  
ნები.  
თოქზე აედივართ, ჩავდივართ კითარუა ნამდვილ ვეჭ-  
ხები,  
ჩენ პულო-პამიდა გვიზიდავს და მოშრაალე ვერჩვები.  
ბავშებიც დასწერულეს ავადმყოფობით ქრისია.  
შემღები მოკურტბლეს თბილისში არ დაყოვებება ხანისა.  
ამით დასრულდა აშშავი, ვითა სისმარი ღამისა...  
ეს მუშალების მიერილო გამოძიება ამისა.

იანი.

— ჩიტებიც კი თბილ ადგილს ეძებენ და ზამთრო-  
ბით სამხრეთისაკენ მიტრინავენ! მე კი თბილ ადგილს  
მოაშორებ და ქალაქიდან ხოველში გამომგზავნეს ხა-  
მუშაოდ!



### ტ ე ლ ე ფ ი ნ ა ნ (ამბროლაურის ჩაითვი)

შე! ხოტენია?.. თუ მას ხარ ჩითხარი, ჩა მისავად ხო-  
ტენი? კაციტაძე?.. რომელი კაციტაძე, კაცი? აჩებია?  
რაშია საქმე?.. რომ გლოხებს რომ სცემთა?.. მეტა, მე-  
ტა?.. რომ? მოხსნეს ოქმსაბჭოდან!.. ძალიან კარგით  
უწინოთ... ამ ისევ მოახერხა დაბრუნება? რომ? წულუ-  
გიძეს ჯანვერა განაში და ქალი მოსოხვები?!. რომ იმისმა,  
კაცი? კელიძის ქალი გამახა? ძალით გათეპატიუროთ?!  
ამ დაიწინეს? რომ? გამოიშვა თავისი ჩატარ, კაცი, თუ  
თუ ქალმა იქნის! ამ კექილმა უშეველია! ჩა სოქვი? სასამა-  
რთლოს თავმჯდომარე მისი კარგი ნაცრობია?! პორ,

იხლა, კი ვიცი აპა? რომ? ყრუაშვილი შისცემ  
ბასუნებისგებაში? რის ერთოდენ?... კაციტაძეს სა-  
ქმე რატომ გამოაშვირეოთ ამ ისმის კარგით. რომ? ახლა  
არტელშია? საწარმოო უბანს ხელმძღვანელობს.  
ვინ გაუშეგა მაცოთ კაცი საწარმოო უბანს ხელმძღვანე-  
ლად? ა? თავისმა სიბამბირი? გლეხობა ემდღირი? გლუ-  
ხებს ავინებს და უბრვერს? ტუშილი იწება, ბიჭო, მღვლე-  
ლობა და კულიკოას რიგა ექნება კაცირის მართლობი?  
რომ?.. ხოტენი ხოტენი სადღური... შემიერთო ხოტენებ-  
ტეტუი!

# 1928 წლის მეტვები

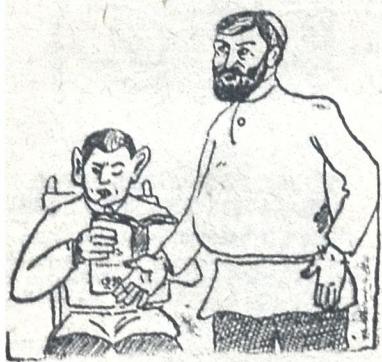
შეხვერდი  
ნა. არჩ. ჩავალიძე, ტფილის.



— მოუყალება გაიღით, დაგვიხადა-  
სთ ვაუზაბერებას, მთელი დღი უცხა-  
დი ვაკო!

— ვა უავავავარი ვთმლ დღმა გუ-  
შაორადით და ასაზორს სჭავდით, ის  
კიორი გვიშინ!

— ურინამს გაზრდა  
ა. გ. რაჭალიშვილი, ქარელი



— გადავლებით, თქვენ ეკოლა  
ში მოგანახის ვიდიოზ, ჩინე ვეილს  
ურინამს გავაზრდა!

ნათელი  
ნა. კოპალიანი, ცაგერი



ნათელი ჩავალი არავანარამი  
ა. რის, ნიკოლა, ნათელავი გიორგი, უცხ-  
ავადი



— საზოს სახო, როც დაზისებული-  
შა მი არავინ არავ?

— დღმე ჩვინი გაგრის გვარის ანგა-  
დით მისამართის გამოცდლა ხდება,  
და, ვინაზეან არ გამოცდლა გაგრის  
გიპაზილები გვარაურიან, კველანი  
მიგრავის გამოსაცდლელად ჩავი-  
დე!

ჩვინი საუასეო  
ნა. გ. ჩავალიძე, ლანჩხუთი



— ალარ ვებორი, თუ აღრიცის აღმ-  
ხასაც არამოგია სიცირდა!

— გოსურიავი ჩვინთან და უკირ-  
ილებით. უკირილ გამორატანი ას-  
დენიც გინდონდა!



— ურიღორ, ჩვინ მავარები როც არ  
დაგინახავთ?

— რა ამ ჩვინ სოუზელი ცხვრა-  
მი და თანგია, ზეილა ჩვინ დარღუ-  
ში ისახის თევე... აღრად უჩენის ის ი-  
ნია.

# 6 10

ცეკვის რეპორტი

ავარიის შეუალი. კლუბის გამებები  
მსოფლიო აბალი ჩეკომისა და მეცნიერებ-  
ლისა სკონაზე ტექნიკურ მასურუ-  
ლისა მასურულელთა სახლში მის-  
ახლდეს.

უსტა-სან

## ორდენის განაზილება

განანი (აბაშის რაიონი). „ეპოს“  
გამებების დღისით გაცემულ ინდუ-  
რებს ღმისთ აუქმებს და სკე ანაწილ-  
ებს... ნაკრის შორის.

## ანთილის გლობული კამპანია

იქმანოვთ. ტელ ჩეკულებებან  
ბრძოლის მიზნით, რომ მიცემულის-  
ლის მიმართ მოსახლეობაში უქმაო-  
ფილება არ გამოიწვია, „ეპოს“ უცრუნებ  
შთელი დღის პურის მარაჟი გასცა  
აღმართებულის და უცრუნოს დატუ-  
რისას დამატება. „ეპოს“ მიზნის მარწმია:  
გაძლიერის „შემცევ“ მომტირიალენდ  
სახლში გამარტინ და მით პიროვნეულ  
გამოუტარეს მიცემულებულს მათი  
პურის მითვისებისათვეს.

ორივინტე

## „თავუსალას“ გახსნა

ორივინტო, „ეპოს“ გამებების მა-  
ნილიზაცია უყო უცელ გაწმენდი-  
ლებს და მოახავია „ეპოში“. იდუ-  
ლებზე გვაზარინილა წერილები ყუ-  
ფილ გაურების „ეპოში“ გამოგზავ-  
ნის შესახებ.

ულაპაძე

## „ელის შეულა“

ჯურულებეთი (გურია) სარევაზით  
კომისაზე ის დროს მოუწინება დეფი-  
ლობრივ კოოპერატივის ნექარს, რო-  
ცა უკასეს უკელი ფულების ყავა-  
ლებრივის სიიდებით გასინჯვამ, ამ-  
მართა, რომ ნექარს მხოლოდ 400  
მანგის გადაყლავა მოეწინო. დანა-  
რჩენი ფული ღმის ღმის გაჩ-  
ხირილი.

ვა

## ლეის მოწვევა

გამო (სამტრედიის რაიონი) აღმის-  
კომის თავმჯდომარებ და მღვიმები  
გადასწყვეტის — მოაწეონ საინი-  
დან ღმერთი, რომელიც უნდა არ-  
აში არსებულ ქაოსისგან შექმნის  
და დამატაოს წესრიგის საქმის წარ-  
მოებაში. მოლაპარაკება უკე დაზუ-  
ბულია. საქმეს მირელებს ხელფა-  
ზე შეუთანხმდებოდა. აღმასკომის გა-  
მოიწერ დობატებითი თანხები საეც-  
ლივოსთან ხელფასისათვეს.

შემჩინევა

## ଯତ୍କର୍ମବିନ୍ଦୁ

၃၆ ဒရေသန ဆစ်ကျော်၊ ၁၆၀၂ ဘုရား  
အပြုံချက်တွေ အာမျှေး ဖုန်း  
၁၉၄၈ ခုနှစ်

လွှာ ဂာဒိုဂျာ လာ ပုံက ဂာနိုတာ၊  
နဲ့ပြု နဲ့ဖဲ့စာ „မိရိုက်ပြုတော်“၊  
လွှာ ဒေတ ဒဲနဲ့ „ဗြမ်စိုး-ဖြူလွှာ“  
ဖြောက်မှုပေး လွှာသာတော်၊ ပုံက  
လောက်တော်၊ တော်တော်၊ ပုံက  
မိဇ္ဇာလွှာ မြောက်တော်၊ ပုံက

ଲା ସାନ୍ତୋଲି କୁଟୀର୍ବଳ ତିବ  
ନେହିରେବା ନେବା ନ୍ୟୁଗଣି.  
ମାହାରାଜ ଲଭିତରିଥି ପ୍ରେର ଶୁଦ୍ଧୀଲୁଏ...  
ଗାନ୍ଧୀର୍ବା ମିନ୍ଦାର୍ବି ଉତ୍ସାହି,  
ଲା ଗାନ୍ଧୀର୍ବନ୍ଦା... ଗାଲାରା  
ମାଲାଲା ଲା ଗର୍ଭୀଲୁଏ ମନେତି.

სეფლავია კომისიაშ  
რაც გაყიდა სულ მისია

ପ୍ରକାଶିତ, (ସାହିତ୍ୟବ୍ୟକ୍ତିଗତି)

საღმრმელობლო კომისაზე გადასისი ეპუნი  
მოქმედ ცატევები და გაყიდვა. ძალისუფლების თან-  
ხა სოფელის არაფურიში მომხმარებლის, რადგან  
კომისაზე შეასრულა.

ଓଡ଼ିଆ କବିତା



— განმ, ეს რა ვიქწისა ჩემი შეიღო-  
სათვის, რომ ბავშვს შენი ცემისაგან  
კისერი ვანზე მოლრეცა?

— მაგისი დარჩი გაქცეს! ხვალ მეორე მხრიდან ვავარტყამ ყბაში და თავი ძალა თავის აღავს დადგება.



ვანია და ილია  
ორივ მოუყენილია.

୩୮. ରତ୍ନପାତାଳ, ଟରାଲିଙ୍କୋଟି  
ଶାଖାକୁ ଦେଖିବାରେ ଏହାକିମଙ୍କୁ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କାହାକୁଠା-  
ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିବିରୁଦ୍ଧ କାହାକୁକେବାରୁ ଦେଖିବାରେ କାହାକୁଠା-  
ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିବିରୁଦ୍ଧ କାହାକୁକେବାରୁ ଦେଖିବାରେ କାହାକୁଠା-  
ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିବିରୁଦ୍ଧ କାହାକୁକେବାରୁ ଦେଖିବାରେ କାହାକୁଠା-  
ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିବିରୁଦ୍ଧ କାହାକୁକେବାରୁ ଦେଖିବାରେ କାହାକୁଠା-

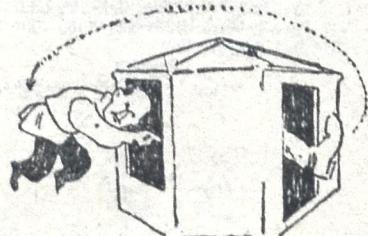


„ხევლაპა“ სახელი  
არ გევონოთ ზღაპარი.  
მის ანხევისთვის არ გვიჩვ  
სანთელი და ლაშპარი.  
აღფლავი, რომ გახდე  
„ხევლაპა“ კაცუა  
უნდა გქონდეს მისათვას  
შენ ჭაბუს შინ და მაღა.  
ხევპას აქცევ ფულად და...  
და ფულს უძრავ ყლავა.  
შეგერგება, შეგრჩება  
როგორც ტყევმის ტყლაპა.

၆၁ ပရောဂျာနှင့် အလုပ်စာနေဂါန၊  
၁၉၈၂ခုနှင့် ၁၀၅ ကဒ္မာလ ၁၉၈၃ ခု

୬୨୩. ବର୍ଣ୍ଣବେଳୀ, (ବ୍ରଦ୍ଧିଲୋକ ତଥା)  
ଅଲ୍ପଶ୍ଵାସବ୍ରତ୍ୟୁଷ ମନ୍ଦରାଜଶ୍ଵରିଙ୍କ, ହିନ୍ଦୁଭାଲୀଙ୍କ ତା-  
ମନ୍ଦିର ଶାକ ଚନ୍ଦ୍ରଶୂଳଲାଲଙ୍କର ପଦିନ୍ଦିନ୍ଦୀଙ୍କ କ୍ରୀ-  
ଦ୍ରୟାଗ୍ରହିତାଙ୍କ, ଲୁହ ଶୈଖନାଥଙ୍କ ଶାକ ମହାବିଦ୍ୟ-  
ଦୀର ପଦବୀରୁଥାନ୍ତରେ,

860



კულაქმა ღუღუშს დაუკრა,  
აციცვედა ორი მძანია.  
(პირველი გახლავთ—ილია,  
და შეორე კი—ვანია).

ଶେଷ ମୋହନଲ୍ଲୁ ସିମିଳାରୀ:  
 „ଆ ଗୁଣିଲା କ୍ରାଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ରପୁଣୀ,  
 ଦା ଗୁପ୍ତପୁରୀଙ୍କା ଯିଶ୍ଵରିଲ୍ଲକ୍ଷେ  
 କ୍ରିତାର୍ଥ୍ୟ ଶ୍ରୀଜାନନ୍ଦ ତ୍ରୀଗଣ.  
 ଶେଷ ଶୈଖିପାଠିକା,  
 ଗଢିଲ୍ଲକ୍ଷଣା  
 „କୃତ୍ୟ ଶୈଖିନିରଦ ତ୍ରୀଗଣାମ“.  
 କୁନ୍ଦ ଦୂରମୁଦ୍ରା ଅର୍ପେଣ,  
 କୁର୍ରା କୁନ୍ଦ ଏହି ଦ୍ଵାରାକାଳଦ୍ଵାରା  
 ମାଧ୍ୟରୀତ ପ୍ରାଚ୍ୟକ୍ଷେ ପ୍ରାଚ୍ୟାତ୍ମନକ  
 ମାତ୍ରା ମିଶିଛି ଏହା,  
 „କ୍ରାନ୍ତିକ ନାୟାକରିତି ହିଂସାକାଳାତ“  
 ପ୍ରେରଣ ମାନ୍ଦ୍ରାପ୍ୟେ ଫ୍ଳାମାଗା.

— ଶ୍ରୀଗୁଣଙ୍କୁ ଗ୍ରାମଜ୍ଞୀ, ହରଦୟରେ  
ମୁଖ ଫ୍ରଣ୍ଡରେ ନୀତି ବନ୍ଦିଲା.  
ଶ୍ରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀଗୁଣମହିତ ଦେଖିଲା ଗ୍ରଜୀ  
ଶ୍ରୀରାଗଙ୍କ ଓ ତାଙ୍କର ଉତ୍ସବାଳା...  
ଏ ଉତ୍ସବରୂପ... କାହାର ପାଠ୍ୟରୁ  
ଶ୍ରୀଗୁଣମହିତ ଶ୍ରୀରାଗ କେବଳ ତାଙ୍କା.  
କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରାଣୀଜୀବିଶି ଅଣ ପରିବର୍ତ୍ତ  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯଦିବିନ୍ଦା.

ଗୁଣ୍ଡରୀ ଶବ୍ଦ, କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ  
ମୋଟାନ୍ତିକର୍ତ୍ତା ଘାନ୍ଧିରୂପରୀତିକାଳ,  
ଏ କରାଯେଗିଲ୍ଲାଗଲ୍ଲ ସାଫ୍ଟଲାଇଟ  
ଫାଲ୍ଗନ୍ତିକାଳୀ କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ

ურვარს პველი ადამი,  
გაუკრძალა განდატი

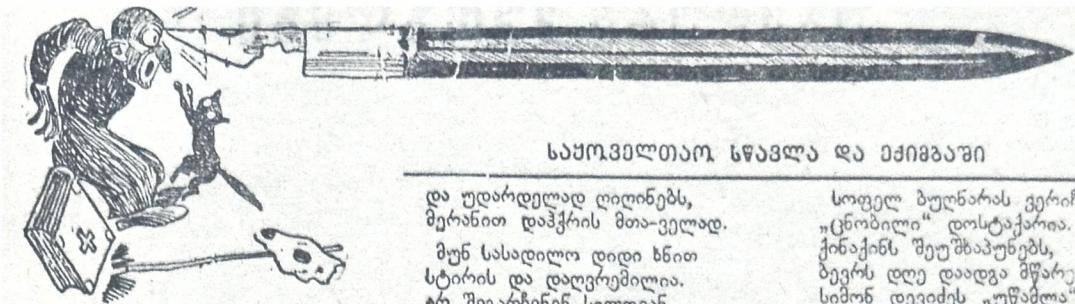
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

କ୍ରାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ହେବାର ଲ୍ୟାଙ୍କାରିକ  
ଅନୁଭବୀଙ୍କ ଗ୍ରୂପ୍‌ରେ ଦେଖାଯାଇଛି।  
କ୍ରାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦେଇଥିଲା  
ହେଉଥିଲା ହୋଇଥିଲା ଫାରୋ, ଏହାର  
ମାଗରାମ ପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ର ହାତିଲା;  
ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡିଲୁ କ୍ରାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ  
ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡିଲୁ ତଥା ମଧ୍ୟରେ  
ଚାଲାଯାଇଲା ଫ୍ରାନ୍ତି ପାଇଁ।  
ଶ୍ରୀବା ସହ୍ୟରୀ ପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ରରୁ,  
(ପ୍ରାୟ ୩୦ ମୀ ଉଚ୍ଚତାରେ)  
କ୍ରାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ,  
ତଥାପି ଲ୍ୟାଙ୍କାରି ପରିମାଣ ପଢାଯାଇଥିଲା



— არ შეიძლება აქედან ამოსვლა!  
— ჩოგორ თუ არ შეიძლება! ბავშვიანი ქალი ვარ!





სოფლის აგები

(საჯავახო)

ସାବ୍ଧିକାରୀ ମେଲୁଣ୍ଡ ମେଲୁଣ୍ଡାର୍ଜ୍  
 ନାହିଁଲେ ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥିଟିଂ ଘନାଘ୍ରବ୍ରତୀ-  
 ଗିରିହର୍ଗି ପ୍ରାଣଦ୍ୱାରାପ୍ରାଣ ମିଳିଲୁଣ୍ଡ  
 ଦେଇନ୍ଦ୍ରନ୍ଦ୍ରାର୍ଥିଲୁଣ୍ଡ ଅନ୍ତର୍ବାଦୀ-  
 ମେଲୁଣ୍ଡି ପ୍ରାଣ କିମ୍ବା ମେଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡ  
 ଏ ଦ୍ରିଙ୍ଗାଶୀ ଗାଘଗନ୍ଧିନୀରୀ!  
 ମେ ସାଜ୍ଜାଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡ ମେଲୁଣ୍ଡାର୍ଜ୍  
 ଝମିଳିନୀ-ଅନ୍ତର୍ବାଦୀ-  
 ଅନ୍ତର୍ବାଦୀ: ତାଣି ପ୍ରାଣ ତ୍ୟାଗୀ  
 ମେଲୁଣ୍ଡାର୍ଜ୍ ଲାଭପ୍ରେଲୁ-ମହାନ୍ତର୍ବାଦୀଲୁ,

საზოგადოებრივი მუნიციპალიტეტი ქალაქ თბილისი

ଦୁ ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥରେଣ୍ଟାଳ ଲୋଲିନ୍ଦେଖି,  
 ମେହାନାନିତ ଦ୍ଵାକ୍ଷରିତ ମହା-ସ୍ଵେଚ୍ଛାଦ.  
  
 ମୁକ୍ତ ସାବଧାନିଲା ତିଳି ନିନିତ  
 ଶ୍ରୀନିରୀଳ ଦୁ ଦ୍ଵାଲ୍ପିନ୍ଦମିଳିଲା.  
 ଏଣ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠାନ୍ତିର୍ଗତ ସିଲାନ୍ତାଙ୍କ  
 ହିନ୍ଦି ଗର୍ଦଳକନ୍ଦଲ୍ଲ ଅଳ୍ପିଲିଲା  
  
 ସାଲାମି ହିଁମ ଲୋମହିର୍ଭାବ  
 ଲୋହିଲା ସାହିତ୍ୟ ଦଶିବା?  
 ଏ ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥରେଣ୍ଟରୀ ଲୁହିବାନିଶି  
 ଶ୍ରୀଜ୍ୟେଷ୍ଠା ଶ୍ରେଷ୍ଠାପାମା?  
 ଶିଶୁରେଣ୍ଟ ଦୁ ଦ୍ଵାକ୍ଷରିତ ଆଶିନ  
 ମିନଥାରି, ଦେଖାନ୍ତିର୍ବନା?  
  
 ତୁ ତୁ ତୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠାପାମା,  
 ଦିନିଲା,  
 ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥରୀନିନ୍ଦା, ଗର୍ବନିନା!  
 ଗଲ୍ପକଥାମିନ, ଅବ୍ଦ ଗଲ୍ପକଥାମି,  
 ଅଜ୍ଞେତୁକ୍ରମ ଶ୍ରେଣ୍ଟ ତ୍ୟାଗିବା.  
 ଅଶ୍ରୀର ଦୁନିକିଶ୍ଚର, ମହିଳ,  
 ତାରିକୁମି ଦ୍ଵାକ୍ଷରିତ ପାଲୁପିତ.

„Зибдигенсյո ծռթթ“.

Ճ Ա Յ Ա Խ Ո

გულშემატკიცებს (მცხოვრი, ნაეთხადები) „კინო  
მოიტანებს და მის მოწყობაზე აჩვინობ ზრუნავს, გდა ხა-  
ტყალი და ხძინავს“—ო. უკანასკნელ სიტყვებს, აღმაღ,  
ოვენის კულტურმისიაზე ამბობთ.

**ଡ. ଡ. (ଫୁଟି).** ଏହି ଶାକିତନିମ୍ବ ଶ୍ରେଷ୍ଠକ ଏହି ଶ୍ରେଣ୍ଟିକିଲାଙ୍ଗ  
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ଗ୍ରାହକଙ୍କାରେ ଉପରିହାନିଲୋକ ପ୍ରକାଶିତ ହେଉଥିଲା  
ଏଥିରେ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦେଇଛନ୍ତି। ଅଗ୍ରିପାଲାନ୍ତରୀଣ ପ୍ରକାଶକ  
ଶ୍ରେଣ୍ଟିରେ ପରିଚୟ ଦେଇଛନ୍ତି।

ლუნ დელს. ტფილისში აღმაღ უამრავი „თ. მ.“ იქნება, და როგორ მიხვდეს, თუ ვის კუთხოვნის თევზი „ჩევნი დროის მეტანეა“? ბევრია მსები „თ. მ.“-ები: იმრანებდა, კომწიონბა,

აქვს მაკლური თვალი,  
და შეღებილ დაწვს „უშიშებებს“  
ხელობრუნვის ხალი.  
ხაჩიაუგბაც ვინ უფარავს  
ასე და მარა და მარა

შრირად შოლე კაბა.  
შრები ცეცხლის ათრითოლებს  
ის უფო წმინდა საბას. („წმინდანები“ პეტ  
საქმეში უფრო მეტობისას ხალხია, გიორგი ჩიტოლებ-  
რია მიმართება).

ଯାହୁରେ ଏହାମିଳିତ, କୁଟୀ ଗ୍ରଙ୍ଗେଶ୍ଵରନାଥ ପି. ନିରଗ୍ରାମପୁରୀ  
(,,ମ. ୧.") ଦେଖିଲାମଣି ଦୟାଶ୍ଵରସ୍ଵରୂପବନ୍ଦିତ, ତାହାରୁହି କୋ-  
ପିଲମ୍ବା ପ୍ରତିଷ୍ଠା ମିଳିଲାମ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଦେଇଗନ୍ତି?

**883-აშს** (ზესტაფონი). მა წერილის დაწერის მა გვიჩვინთ გძინგმოდათ ღამის თორმეტ საათის შემდეგ მეტე რეა რა, რომ ბიუროში 12 საათიმდე იყენება ჭაველ შემთხვევაში უსაქმირა თქვენ უფრო გეტყოფათ რომ ასეთ ამბაზე ძილს იტესთ და ნაშუაღამეცს ასეთ არძოვო ლაშეს სცენით.

**ଶିଳ୍ପିଶାଖା** କୁଣ୍ଡଳା ପରେନାରୀ  
ଶିଳ୍ପିଶାଖା ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ହେଉଥିଲା (ଶ୍ରୀଶ୍ରୀମତୀଫୁଲନୀ)। ଏହାରେ ଶିଳ୍ପିଶାଖା  
କୁଣ୍ଡଳା ନାମ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ହେଉଥିଲା (ଶ୍ରୀ ହିମ୍ବନୀ) ଶାଖିରେ, କୁଣ୍ଡଳା ନାମ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ହେଉଥିଲା:

ଶୁରୁତ୍ବାରଣକେ, ଝୁଗିନାଶୁଲ୍ପ, ଏହା ଦାଖଳାଦେବୀ ଏହି ଶିଥି,  
ଏହା ତ୍ଵାତକେ ଶେରି ଝାନଗ୍ରହିତାଜ୍ଞେ ଉତ୍ତରିତାଲୋକରେ ବୋଧିନ୍ତି.  
ଅମାରୀ କମାରୀ ଅଳ୍ପ ଉନ୍ନତା... ମରି କେବେଳ ଉପରୀକ୍ଷା ଦେଇଲା,  
କମାରୀଙ୍କ ରୂପ ଶେରି ହିନ୍ଦୀ ମରାଗଣିନ୍ତ ଶେଯା  
ଓ ସିଲ୍ପରେଣ୍ଡି ବ୍ୟାପାର କମାରୀଙ୍କ ଏହି ଝୁଗିନାଶୁଲ୍ପ ମିଥ୍ଯାକୁପରିଣ-  
ମାଦାନାହିଁ.

აი, ეს (შუშების დატება) არის ხველელო, თორებ  
ესთ თავების ერთ ჩინგა! ჩა მოსახმარია!

ନେତ୍ରିର୍ଗୋଟି ଶ୍ଵେତିଲି ଦାଖିଲିଲୁଣି,  
ଦାଖିଲେକ୍ଷେପିଲି ଶ୍ଵେତିଲି, —  
ଦାଖିଲାନିଳି ଶ୍ଵେତିଲି  
ଦାଖିଲାନିଳି ଶ୍ଵେତିଲି.

ლი „-ს ფერდონიმით „ტარტუსიშვილ“ მოთავსებულ  
წერილი „სამება-ერთარსება“ ოქვენ არ გვკუთვნის.

1935  
1930



## უბადური გუმბლები

